

960W



I ISTRUZIONI PER L'USO

GB INSTRUCTIONS FOR USE

F MODE D'EMPLOI

E INSTRUCCIONES

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSLUGI

ISTRUZIONI PER L'USO

I

Descrizione

L'articolo 960W è un ricevitore wireless in grado di ricevere dati dai tester 960TP e 960TAP, mediante una porta USB, ed è già predisposto per ricevere dati dai prodotti Beta che saranno immessi sul mercato in futuro.

Il ricevitore wireless 960W funziona nella banda di frequenza radio ISM senza licenza; in questo modo, eventuali dispositivi di comunicazione non saranno soggetti a interferenze.

La funzione di autoaggiornamento del software consente all'utente di aggiornare il software automaticamente nell'arco di qualche secondo, mediante qualsiasi collegamento Internet.

Il software è predisposto per visualizzare tutti i messaggi in sei diverse lingue.

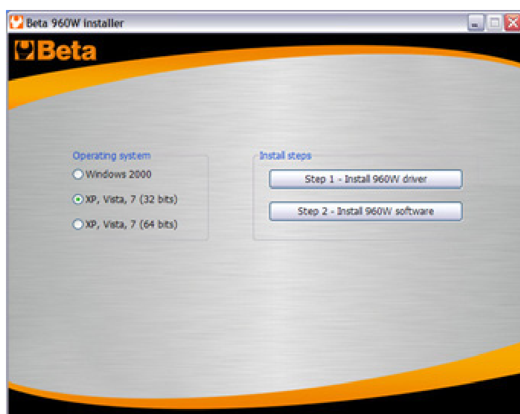
Caratteristiche:

Connessione.................................. : USB 1 o USB 2
Frequenza wireless........................ : 868Mhz
Compatibilità sistemi operativi...... : Windows 2000 SP3, XP, Vista e 7
Prodotti compatibili....................... : 960TP e 960TAP
Compatibilità con prodotti futuri... : Sì
Aggiornamento software............... : Autoaggiornamento

Installazione driver e software:

Importante: Non collegare il ricevitore al computer fino all'avvenuta installazione del driver e del software.

Quando il CD viene inserito nel lettore CD, il programma d'installazione verrà eseguito automaticamente. Verrà visualizzata la seguente schermata.



Selezionare il proprio sistema operativo nel menù a sinistra e seguire gli step nella sezione “installa step”.

Qualora il software venga installato su un sistema operativo a 64 bit, il sistema dovrà essere riavviato dopo lo step 1 “installa Ready Driver Plus”. Dopo aver riavviato il sistema, lanciare nuovamente il programma d’installazione e seguire gli step 2 e 3.

Una volta ultimata l’installazione, chiudere il programma d’installazione e collegare il ricevitore wireless 960W a una porta USB. Il sistema operativo riconoscerà il ricevitore e verrà lanciato il programma d’installazione del driver. Seguire le istruzioni per installare il driver.

Durante l’installazione del driver potrebbe apparire una schermata riportante l’informazione che il driver non è stato approvato da Microsoft; cliccare comunque su “continua”.

Esecuzione dell’applicazione:

Il programma può essere lanciato utilizzando l’icona Beta 960W creata sul desktop o l’icona in corrispondenza di Windows>Programmi>Beta 960W.

All’avvio del programma, verrà visualizzata la seguente schermata.

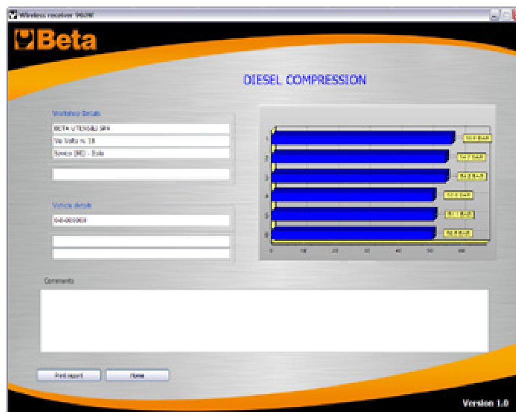


L’icona grigia al centro del display lampeggerà durante la ricerca di un ricevitore 960W da parte del programma. Non appena il ricevitore viene collegato e individuato dal programma, l’icona smette di lampeggiare e diventa di colore blu.
La colorazione blu dell’icona indica che il programma è pronto per ricevere dati da qualsiasi dispositivo compatibile.

Eseguire la prova desiderata utilizzando il tester 960TP o 960TAP e quindi stampare i dati seguendo le istruzioni del tester. Il ricevitore riceverà i dati e visualizzerà i risultati sullo schermo. I dati visualizzati saranno in dipendenza del tester impiegato e della funzione selezionata.

Tester per il controllo della pressione 960TP

Una volta eseguito il test, premere il pulsante stampa sul tester 960TP; al ricevimento dei dati, verrà visualizzata una schermata simile a quella riportata di seguito.



Test compressione diesel 960TP

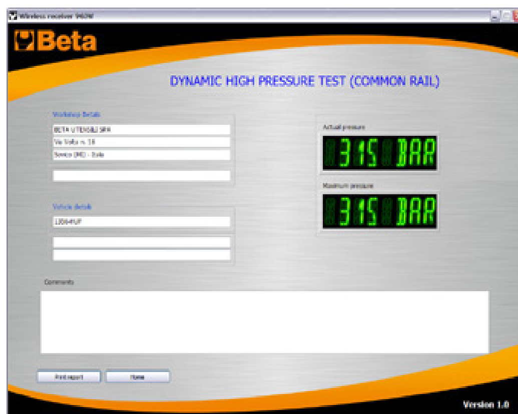
I dati visualizzati sullo schermo saranno in dipendenza della prova selezionata sul tester 960TP.

Premere il pulsante “Stampa report” per visualizzare l’anteprima di stampa e stampare il report relativo ai risultati del test. Questo pulsante viene abilitato esclusivamente nel caso in cui sia disponibile la funzione di stampa.

Premere “Home” per predisporre nuovamente il software al ricevimento di dati.

Tester alta pressione 960TAP

Al completamento della prova di pressione dinamica, premere il pulsante stampa sul tester 960TAP. Al ricevimento dei dati verrà visualizzata la seguente schermata.



Test alta pressione dinamica 960TAP

Premere il pulsante “Stampa report” per visualizzare l’anteprima di stampa e stampare il report relativo ai risultati del test.
Premere “Home” per predisporre nuovamente il software al ricevimento di dati.

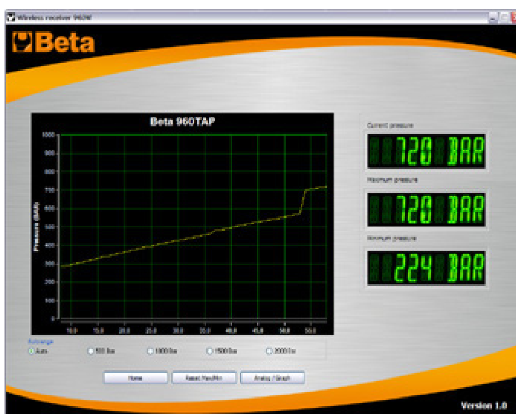
Il tester 960TAP è inoltre in grado di inviare i dati al ricevitore in modalità live; il software visualizzerà così i dati in tempo reale.

I valori di pressione attuale, massimo e minimo verranno visualizzati come testo alla destra dello schermo. Alla sinistra dello schermo, il programma visualizza un grafico con gli ultimi 50 valori ricevuti o la modalità manometro.

Per utilizzare la modalità live data, premere il pulsante wireless sul tester 960TAP; il programma comincerà a ricevere dati. L'utente potrà alternare tra modalità grafica e a manometro premendo il pulsante “Analogico / Grafico”.

I valori massimo e minimo vengono memorizzati automaticamente; l'utente potrà ripristinare tali valori premendo il pulsante “Ripristina Max/Min”.

Di seguito sono visualizzate le schermate di entrambe le modalità.



Test alta pressione 960TAP, visualizzazione live data (modalità Grafico)



Test alta pressione 960TAP, visualizzazione live data (modalità Manometro).

Il range viene selezionato automaticamente dal programma, ma è selezionabile anche dall'utente.

Errori di comunicazione

Essendo un ricevitore wireless, l'articolo 960W è soggetto a interferenze. Qualora i dati ricevuti vengano alterati per interferenze esterne, il programma non li accetterà e verrà visualizzato un messaggio per informare l'utente che i dati ricevuti non sono validi.



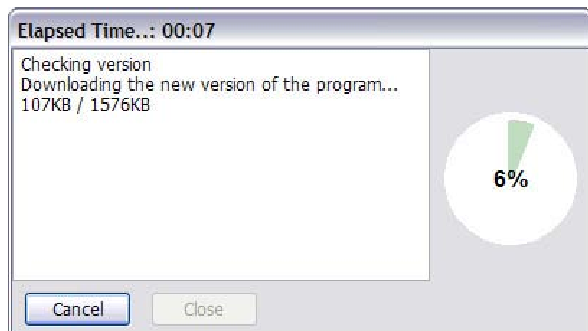
Qualora il presente messaggio venga visualizzato con eccessiva frequenza, il ricevitore dovrà essere separato dalla sorgente di interferenza utilizzando la prolunga in dotazione. Sorgenti di interferenza tipiche sono costituite dai monitor dei PC, dagli alimentatori, dai motori elettrici ecc.

Aggiornamento del software

L'attuale versione del programma viene visualizzata nell'angolo in basso a destra dello schermo. Cliccando sul testo della versione verrà lanciato l'autoaggiornamento di routine; il programma si collegherà dunque con il server Beta e verificherà la disponibilità di una nuova versione. L'eventuale nuova versione verrà scaricata automaticamente e il programma verrà riavviato.



Versione software



Aggiornamento del software

Il programma si collegherà a Internet per scaricare il software aggiornato; il firewall informerà l'utente che il programma "Beta 960W" sta cercando di collegarsi a Internet; è necessario dare l'autorizzazione al programma per ricevere la nuova versione.

INSTRUCTIONS FOR USE

GB

Description:

The 960W is a wireless receiver able to receive data from 960TP and 960TAP using an USB port. It also will be able to receive data from future Beta products.

The 960W wireless receiver works in the unlicensed ISM band radio frequency band, so any communications device will never get any interference.

A software auto update function is provided, so the user can update the software automatically in a few seconds using any internet connection.

The software is prepared to show all the messages in six different languages.

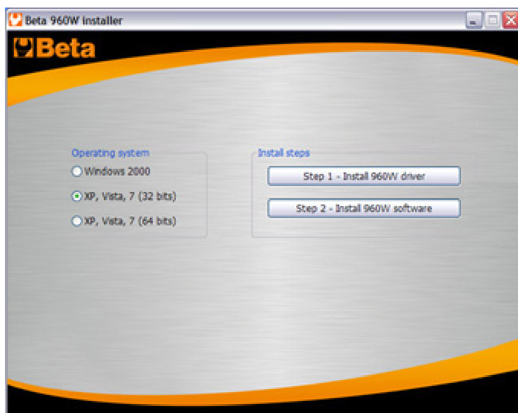
Features:

Connection.................................... : USB 1 or USB 2
Wireless frequency......................... : 868Mhz
Operating system compatibility..... : Windows 2000 SP3, XP, Vista and 7
Compatible products...................... : 960TP and 960TAP
Compatible with future products... : Yes
Software update............................ : Auto update

Driver and software installation:

Important: Do not connect the receiver to the computer until the driver and software has been installed.

When the CD is inserted into the CD player, the installation program will be executed automatically. The following screen will appear.



Select your operating system on the left menu and then follow the steps indicated on the "install steps" section.

In the case that the software is installed on a 64 bits operating system then the system must be rebooted after step 1 "install ready driver plus". After the system has rebooted, launch the installer again and follow steps 2 and 3.

When the installation has finished, close the installation program and connect the 960W wireless receiver to any USB port, the operating system will recognize the receiver and the driver installer will be launched, follow the instructions to install the driver.

When installing the driver could appear a screen indicating that the driver has not been approved by Microsoft, click on continue anyway.

Running the application:

The program can be launched using the Beta 960W icon that has been created on the desktop or the icon at Windows>Programs>Beta 960W.

When the program starts the following screen will appear.

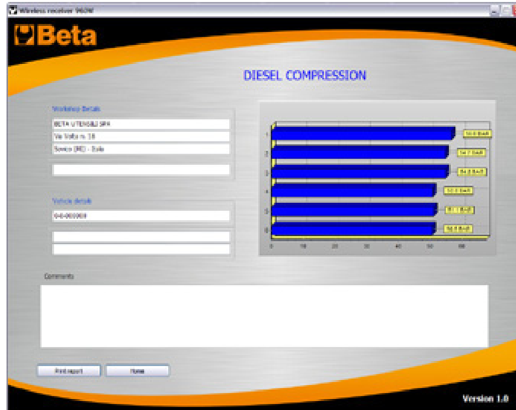


The grey icon at the centre of the display will blink while the program searches for a 960W receiver. As soon as the receiver is connected and the program detects it, the icon stops blinking and the colour changes to blue.
When the icon is blue the program is ready to receive data from any compatible device.

Make the desired test using the 960TP or 960TAP tester and then print the data as specified in the tester instructions. The receiver will get the data and will show the results on the screen. The data shown depends on the tester used and the selected function.

960TP Pressure tester.

After the test has been done, press the print button on the 960TP tester, a screen similar to the following will appear after successful data reception.



960TP Diesel compression test.

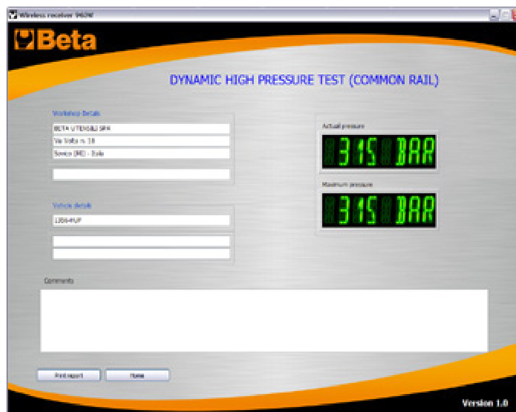
The data shown on the screen will depend on the selected test on the 960TP tester.

Press “Print report” button to preview and print the test results report. This button is enabled only when the printing function is available.

Press “Home” to prepare the software to receive data again.

960TAP High pressure tester.

After finishing the dynamic pressure test, press the print button on the 960TAP tester, following screen will appear after successful data reception.



960TAP Dynamic high pressure test.

Press “Print report” button to preview and print the test results report.
Press “Home” to prepare the software to receive data again.

The tester 960TAP is also able to send live data to the receiver, in this mode the software will show real-time data.

The current, maximum and minimum pressure will be shown as text at the right of the screen. At the left of the screen the program can show a graphic that show last 50 received values or as a pressure gauge.

To use the live data mode, press the wireless button on the 960TAP and the program will start receiving data. Te user can alternate between graphic and pressure gauge modes pressing the “Analog / Graph” button.

The maximum and minimum values are stored automatically, the user can reset those values pressing the “Reset Max/Min”.

Following are shown both styles screens.



960TAP high pressure test, live view (Graphic mode).



960TAP high pressure test, live view (Pressure gauge mode).

The range is automatically selected by the program, but it can also be selected by the user.

Communication errors

The 960W is a wireless receiver, so the receiver is susceptible to interference. In the case that the received data are corrupted due to external interference, the program will not accept the data and a message will be shown indicating that the received data are not valid.



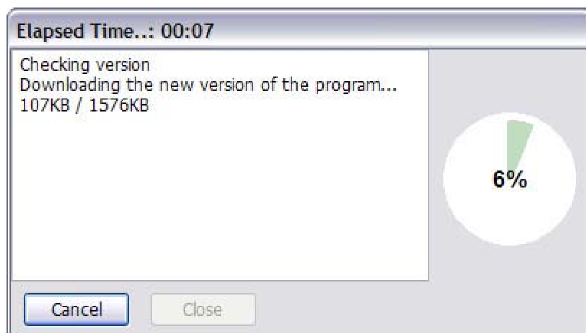
In the case that this message appears too often, then the receiver must be separated from the interference source using the included extension cable. Typical interference sources are PC monitor, power supply, electric motors, etc…

Updating the software

The current version of the program is shown in the lower right corner of the screen. Clicking on the version text will launch the auto-update routine, the program then will connect to Beta server and will check whether a new version is available. If a new version is available it will be downloaded automatically and the program will be restarted.



Software version



Updating the software

The program will connect to internet to download the updated software, so your firewall will inform you that the program “Beta 960W” is trying to connect to internet, you must give permission to the program in order to get the new version of the program.

MODE D'EMPLOI

F

Description

L'article 960W est un récepteur sans fil capable de recevoir les données en provenance des testeurs 960TP et 960TAP, par le biais d'un port USB, et déjà prévu pour recevoir les données des produits Beta qui seront introduits sur le marché à l'avenir.

Le récepteur sans fil 960W opère dans la bande de fréquence radio ISM sans licence, ce qui évite tout brouillage des dispositifs de communication éventuels.

La fonction de mise à jour automatique du logiciel permet à l'utilisateur d'actualiser le logiciel automatiquement en l'espace de quelques secondes, moyennant une simple connexion Internet.

The software is prepared to show all the messages in six different languages.

Caractéristiques :

Connexion.. : USB 1 ou USB 2
Fréquence sans fil.................................... : 868 Mhz
Systèmes d'exploitation compatibles....... : Windows 2000 SP3, XP, Vista et 7
Articles compatibles................................. : 960TP et 960TAP
Compatibilité avec produits futurs............ : Oui
Mise à jour logiciel.................................... : Automatique

Installation du pilote et du programme

Important : ne pas brancher le récepteur à l'ordinateur tant que l'installation du pilote et du programme n'est pas terminée.

Introduire le cédérom dans le lecteur CD. Le programme d'installation sera automatiquement exécuté et la fenêtre ci-après apparaît..



Sélectionner le système d'exploitation approprié dans le menu de gauche puis exécuter les étapes de la section de droite « étapes d'installation ».

Si le logiciel est installé sur un système d'exploitation à 64 bits, le système devra être redémarré après l'étape 1 « Installer Ready Driver Plus ». Après avoir réinitialisé le système, relancer le programme d'installation puis passer aux étapes 2 et 3.

Une fois l'installation terminer, fermer le programme d'installation et brancher le récepteur sans fil 960W à un port USB. Le système d'exploitation reconnaîtra le récepteur et le programme d'installation des pilotes sera exécuté. Suivre les instructions pour l'installation du pilote.

Pendant l'installation du pilote, il se peut qu'une fenêtre apparaisse indiquant que le pilote n'a pas reçu l'agrément Microsoft ; ignorer cette information et cliquer sur « Continuer ».

Exécution de l'application

Le programme peut être lancé en cliquant sur l'icône Beta 960W créée sur le Bureau ou bien sur l'icône se trouvant dans Windows>Programmes>Beta 960W.

Lorsque le programme est exécuté, la fenêtre suivante apparaît.

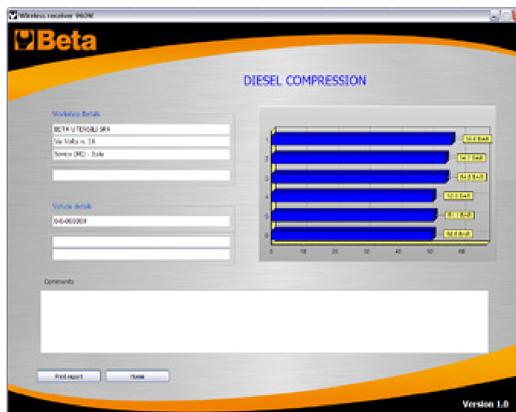


L'icône gris au centre de la fenêtre clignotera le temps de la recherche d'un récepteur 960W par le programme. Dès que le récepteur est branché et détecté par le programme, l'icône cesse de clignoter et devient de couleur bleue.
La couleur bleue de l'icône indique que le programme est prêt pour recevoir des données de n'importe quel dispositif compatible.

Effectuer l'essai désiré en utilisant le testeur 960TP ou 960TAP, puis imprimer les données en suivants les instructions fournies par le testeur. Le récepteur recevra les données et affichera les résultats à l'écran. Les données affichées varient en fonction du testeur utilisé et de la fonction sélectionnée.

Testeur pour le contrôle de la pression 960TP

Après avoir effectuée le test, appuyer sur le bouton Imprimer sur le testeur 960TP ; dès réception des données, une fenêtre semblable à celle reportée ci-dessous apparaîtra.



Test de compression diesel 960TP

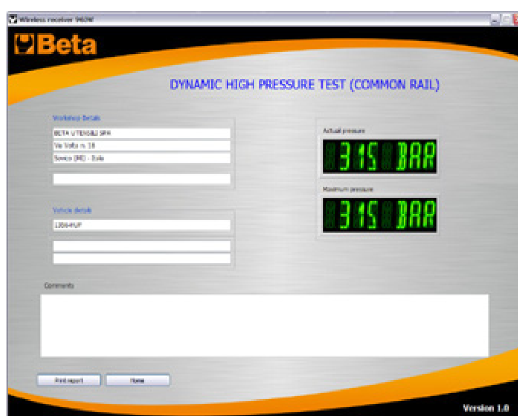
Les données affichées sur l'écran varient en fonction de l'essai sélectionné sur le testeur 960TP.

Appuyer sur le bouton « Imprimer état » pour afficher l'aperçu d'impression puis imprimer l'état correspondant aux résultats du test. Ce bouton n'est actif que lorsque la fonction Imprimer est disponible.

Appuyer sur « Accueil » (Home) pour préparer de nouveau le logiciel à recevoir des données.

Testeur haute pression 960TAP

Une fois le test de pression dynamique terminé, appuyer sur le bouton Imprimer sur le testeur 960TAP. Dès réception des données, la fenêtre suivante apparaît.



Appuyer sur le bouton « Imprimer état » pour afficher l'aperçu d'impression puis imprimer l'état correspondant aux résultats du test.
Appuyer sur « Accueil » (Home) pour préparer de nouveau le logiciel à recevoir des données.

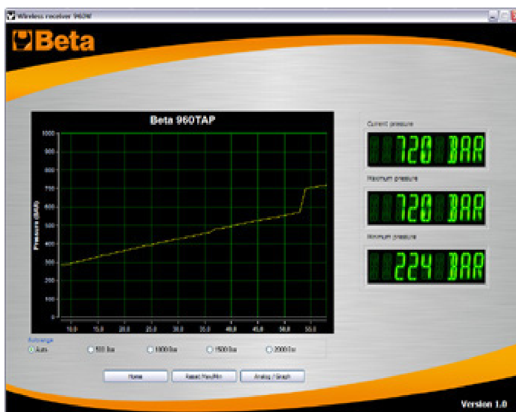
Le testeur 960TAP est en outre en mesure d'envoyer les données au récepteur en mode live; dans ce cas le programme affichera les données en temps réel.

Les valeurs de pression courante, maximum et minimum seront affichées comme texte à droite de l'écran. À gauche de l'écran, le programme affiche un graphique des 50 dernières valeurs reçues ou le mode manomètre.

Pour se servir du mode live data (données en temps réel), appuyer sur la touche wireless (sans fil) sur le testeur 960TAP ; le programme commencera alors à recevoir les données. L'utilisateur pourra passer de façon alternée du mode graphique au manomètre en appuyant sur le bouton « Analogique / Graphique ».

Les valeurs de maxima et de minima sont automatiquement enregistrées ; l'utilisateur pourra restaurer ces valeurs en appuyant sur la touche « Restaurer Max/Min ».

Ci-après des exemples de fenêtres de ces deux modalités de fonctionnement.



Test haute pression 960TAP, affichage live data (mode Graphique).



Test haute pression 960TAP, affichage live data (mode Manomètre).

La plage est sélectionnée automatiquement par le programme, mais elle peut également être sélectionnée manuellement par l'utilisateur.

Erreurs de communication

L'article 960W étant un récepteur sans fil, il peut être sensible aux parasitages. Si les données reçues sont altérées par des parasitages externes, le programme ne les acceptera pas et un message apparaît pour informer l'utilisateur que les données reçues ne sont pas valides.



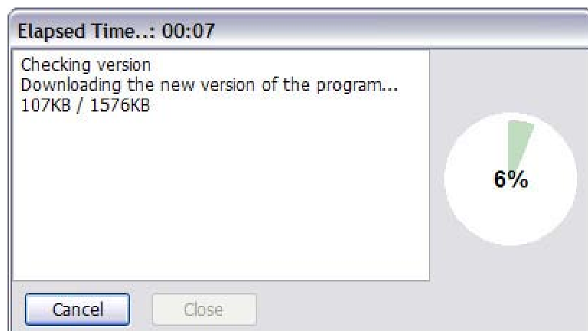
Si ce message apparaît trop fréquemment, séparer le récepteur de la source de parasitage en utilisant la rallonge fournie. Les sources de parasitage classiques sont les écrans des ordinateurs, les alimentateurs, les moteurs électriques etc…

Mise à jour du logiciel

La version actuelle du programme est affichée en bas à droite de l'écran. Cliquer sur le texte de la version pour exécuter la routine de mise à jour automatique ; le programme se connectera alors au serveur Beta et vérifiera si une nouvelle version est disponible. L'éventuelle nouvelle version sera automatiquement téléchargée et le programme sera relancé.



Version du logiciel



Mise à jour du logiciel

Le programme se connecte à Internet pour télécharger la version actualisée du logiciel ; le pare-feu informe alors l'utilisateur que le programme « Beta 960W » essaie de se connecter à Internet et qu'une autorisation doit être donnée pour pouvoir recevoir la nouvelle version.

INSTRUCCIONES DE USO

E

Descripción:

El artículo 960W es un receptor inalámbrico capaz de recibir datos de los testers 960TP y 960TAP, a través de un puerto USB, y que ya está predispuesto para recibir datos de los productos Beta que saldrán al mercado en el futuro.

El receptor inalámbrico 960W funciona en la banda de frecuencia radio ISM sin licencia; por consiguiente, posibles dispositivos de comunicación no estarán sujetos a interferencias.

La función de auto-actualización del software permite al usuario actualizar el software automáticamente en pocos segundos, a través de cualquier conexión a Internet.

El software está predispuesto para ver todos los mensajes en seis idiomas diferentes

Características:

Conexión.. : USB 1 ó USB 2
Frecuencia inalámbrica............................ : 868Mhz
Compatibilidad sistemas operativos......... : Windows 2000 SP3, XP, Vista y 7
Productos compatibles............................ : 960TP y 960TAP
Compatibilidad con productos futuros..... : Sí
Actualización software.............................. : Auto-actualización

Instalación driver y software:

Importante: No conectar el receptor al ordenador hasta cuando se haya instalado el driver y el software.

Cuando el CD se introduce en el lector de CD's, el programa de instalación se ejecuta automáticamente. Aparecerá la siguiente pantalla..



Seleccione su sistema operativo en el menú a la izquierda y siga los pasos en la sección “pasos de instalación “.

De instalarse el software en un sistema operativo de 64 bits, el sistema se tendrá que volver a iniciar después del paso 1 “instalar Ready Driver Plus”. Después de volver a iniciar el sistema, vuelva a arrancar el programa de instalación y siga los pasos 2 y 3.

Una vez finalizada la instalación, cierre el programa de instalación y conecte el receptor inalámbrico 960W a un puerto USB. El sistema operativo reconocerá el receptor y arrancará el programa de instalación del driver. Siga las instrucciones para instalar el driver.

Durante la instalación del driver podría aparecer una pantalla con la información de que el driver no ha sido aprobado por Microsoft; en cualquier caso haga clic en “continuar”.

Ejecución de la aplicación:

El programa puede arrancar utilizando el icono Beta 960W creado en el escritorio o el icono en correspondencia de Windows>Programas>Beta 960W.

Al arrancar el programa, aparecerá la siguiente pantalla.

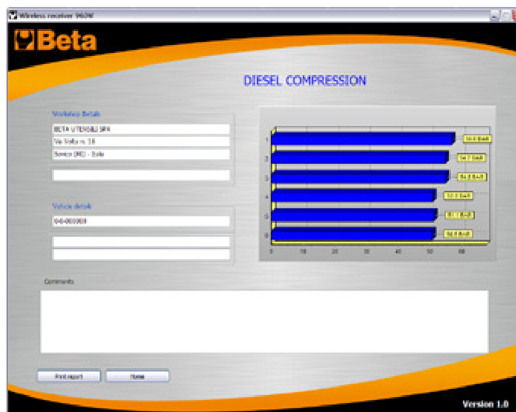


El icono gris en el centro de la pantalla centellea durante la búsqueda del receptor 960W por parte del programa. En cuanto el receptor se conecta y lo detecta el programa, el icono deja de centellear y se pone azul.
El color azul del icono indica que el programa está listo para recibir datos de cualquier dispositivo compatible.

Ejecute la prueba deseada utilizando el tester 960TP o 960TAP y, a continuación, imprima los datos siguiendo las instrucciones del tester. El receptor recibirá los datos y visualizará los resultados en la pantalla. Los datos visualizados dependerán del tester utilizado y de la función seleccionada.

Tester para el control de la presión 960TP

Una vez realizada la prueba, pulse el botón de impresión en el tester 960TP; al recibir los datos, aparecerá una pantalla parecida a la que se detalla a continuación.



Prueba compresión diesel 960TP

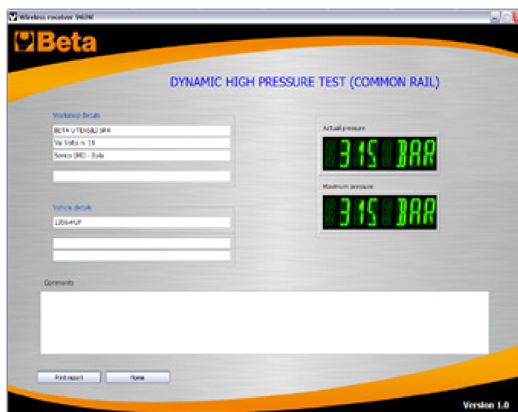
Los datos visualizados en la pantalla dependerán de la prueba seleccionada en el tester 960TP.

Pulse el botón “Imprimir informe” para visualizar la presentación preliminar e imprima el informe relativo a los resultados de la prueba. Este botón resulta habilitado tan sólo cuando está disponible la función de impresión.

Pulse “Home” para que el software se vuelva a predisponer para recibir los datos.

Prueba alta presión 960TAP

Al finalizar la prueba de presión dinámica, pulse el botón de impresión en el tester 960TAP. Al recibir los datos aparecerá la siguiente pantalla.



Prueba alta presión dinámica 960TAP

Pulse el botón “Imprimir informe” para visualizar la presentación preliminar e imprimir el informe correspondiente a los resultados de la prueba.
Pulse “Home” para que el software se vuelva a predisponer para recibir los datos.

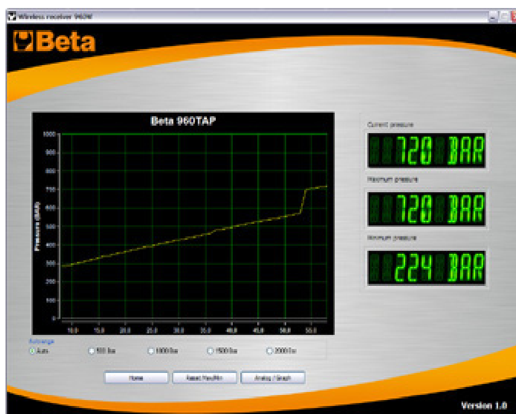
Además, el tester 960TAP puede enviar los datos al receptor en modalidad “live”; el software visualizará los datos en tiempo real.

Los valores de presión actual, máximo y mínimo, aparecerán como texto a la derecha de la pantalla. A la izquierda de la pantalla, el programa visualizará una gráfica con los 50 últimos valores recibidos o la modalidad manómetro.

Para utilizar la modalidad “live data”; pulse el botón inalámbrico en el tester 960TAP; el programa empezará a recibir datos. El usuario podrá alternar entre modalidad gráfica y manómetro pulsando el botón “Analógico / Gráfica”.

Los valores máximo y mínimo se almacenan automáticamente; el usuario podrá restablecer dichos valores pulsando el botón “Restablecer Máx/Mín”.

A continuación, se detallan las pantallas de ambas modalidades.



Prueba alta presión 960TAP, visualización “live data” (modalidad Gráfica).



Prueba alta presión 960TAP, visualización “live data” (modalidad Manómetro).

El rango lo selecciona automáticamente el programa, pero también puede seleccionarlo el usuario

Errores de comunicación

Al ser un receptor inalámbrico, el artículo 960W está sujeto a interferencias. De alterarse los datos recibidos debido a interferencias externas, el programa no los aceptará y aparecerá un mensaje para informar al usuario que los datos recibidos no son válidos.



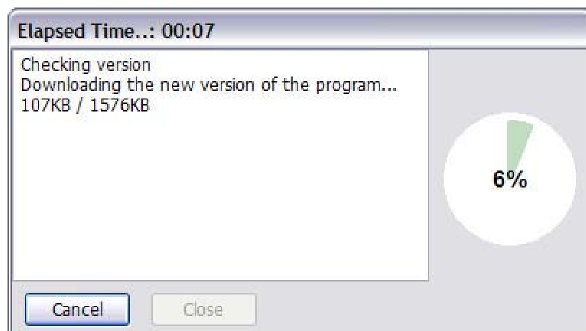
De aparecer este mensaje con demasiada frecuencia, el receptor tendrá que separarse de la fuente de interferencia utilizando la alargadera que se suministra en dotación. Fuentes típicas de interferencia son monitores de PC's, alimentadores, motores eléctricos, etc.

Actualización del software

La versión actual del programa aparece en el ángulo abajo a la derecha de la pantalla.
Haciendo clic en el texto de la versión arrancará la auto-actualización de rutina; a continuación el programa se conectará con el servidor Beta y comprobará la disponibilidad de una versión nueva. La posible versión nueva se descargará automáticamente y el programa volverá a arrancar.



Versión software



Actualización del software

El programa se conectará a Internet para descargar el software actualizado; el firewall informará al usuario que el “Beta 960W” está intentando conectarse a Internet; es necesario dar la autorización al programa para recibir la versión nueva.

Beschrijving:

Artikel 960W is een draadloze ontvanger, die via een USB-poort gegevens van de testers 960TP en 960TAP kan ontvangen. Hij is reeds in staat om gegevens van de Beta producten te ontvangen, die in de toekomst op de markt zullen worden gebracht.

De draadloze ontvanger 960W werkt licentievrij op de ISM-frequentieband. Op die manier worden eventuele communicatietoestellen niet gestoord.

Met de functie voor de automatische software update kan de software met elke internetverbinding automatisch binnen enkele seconden worden geüpdatet.

De software is ervoor gemaakt om alle meldingen in zes verschillende talen weer te geven.

Kenmerken:

Verbinding.. : USB 1 of USB 2
Draadloze frequentie.................................... : 868MHz
Compatibiliteit besturingssystemen.............. : Windows 2000 SP3, XP, Vista en 7
Compatibele producten .... : 960TP en 960TAP
Compatibiliteit met toekomstige producten.. : Ja
Software update .... : Automatische update

Installatie van driver en software:

Belangrijk: sluit de ontvanger niet op de computer aan tot de driver en de software geïnstalleerd zijn.

Als de cd in de cd-speler wordt gedaan, wordt het installatieprogramma automatisch verricht. Het volgende scherm wordt getoond.



Kies het eigen besturingssysteem in het menu links en verricht de stappen in het gedeelte “installatiestappen”

Wanneer de software op een 64-bit besturingssysteem wordt geïnstalleerd, moet het systeem na stap 1 “Installeer Ready Driver Plus” opnieuw opgestart worden. Na het systeem opnieuw te hebben opgestart, start u het installatieprogramma weer en volgt u de stappen 2 en 3.

Als de installatie eenmaal is afgerond, sluit u het installatieprogramma en sluit u de draadloze ontvanger 960W op een USB-poort aan. Het besturingssysteem herkent de ontvanger en nu wordt het installatieprogramma van de driver gestart. Volg de aanwijzingen om de driver te installeren.

Tijdens de installatie van de drivers kan een scherm met de informatie verschijnen, dat de driver niet goedgekeurd is door Microsoft. Klik toch op “verder”.

Uitvoering van de applicatie

Het programma kan worden gestart door de icoon Beta 960W op de desktop te gebruiken, of de icoon die u vindt in Windows>Programma’s>Beta 960W.

Het volgende scherm wordt bij het starten van het programma getoond.

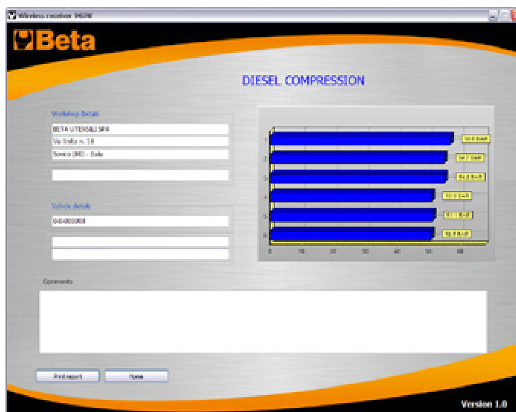


De grijze icoon in het midden van het display knippert, terwijl het programma een ontvanger 960W zoekt. Zodra de ontvanger wordt aangesloten en door het programma wordt gevonden, stopt de icoon met knipperen en wordt blauw.
De blauwe kleur van de icoon geeft aan dat het programma klaar is om gegevens van een willekeurig compatibel toestel te ontvangen.

Verricht de gewenste test door de tester 960TP of 960TAP te gebruiken en print de gegevens vervolgens volgens de instructies van de tester. De ontvanger ontvangt de gegevens en toont de resultaten op het scherm. De weergegeven gegevens hangen af van de gebruikte tester en de gekozen functie.

Tester voor drukcontrole 960TP

Als de test eenmaal verricht is, drukt u op de knop print op de tester 960TP. Bij ontvangst van de gegevens wordt een scherm getoond, zoals dat wat vervolgens weergegeven wordt.



Diesel compressietest 960TP

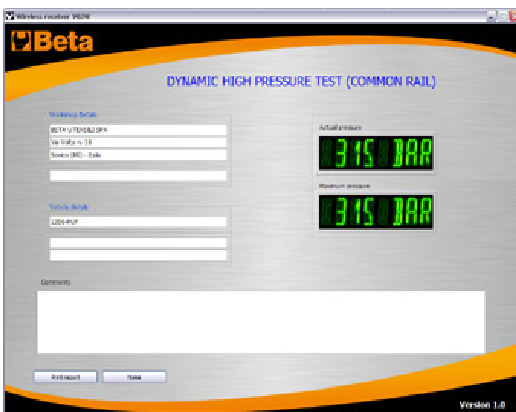
De op het scherm weergegeven gegevens hangen af van de op de tester 960TP gekozen test.

Druk op de knop “Print report” om het afdrukvoorbeeld te zien en het report betreffende de testresultaten te printen. Deze knop wordt uitsluitend ingeschakeld als de printfunctie er is.

Druk op “Home” om weer over de software voor het ontvangen van gegevens te beschikken.

Hoge druk tester 960 TAP

Na de dynamische druktest, drukt u op de printknop op tester 960TAP. Het volgende scherm wordt bij de ontvangst van de gegevens getoond.



Dynamische hogedruktest 960TAP

Druk op de knop “Print report” om het afdrukvoorbeeld te zien en het report betreffende de testresultaten te printen.
Druk op “Home” om weer over de software voor het ontvangen van gegevens te beschikken.

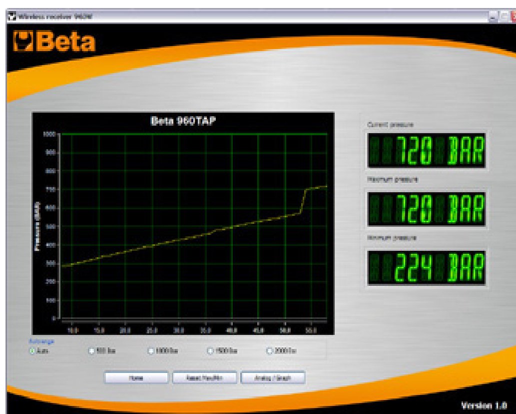
De tester 960TAP kan de gegevens bovendien live naar de ontvanger sturen. De software toont de gegevens op die manier in real time.

De waarden betreffende de actuele-, de maximum- en de minimumdruk worden als tekst rechts op het scherm weergegeven. Links van het scherm geeft het programma een grafiek met de laatste 50 ontvangen waarden, of de manometerstand weer.

Om de stand “live date” te gebruiken, drukt u op de knop “draadloos” op de tester 960TAP. Het programma begint gegevens te ontvangen. De gebruiker kan van de grafische stand op de manometerstand overgaan, door op de knop “Analoog / Grafisch” te drukken.

De maximum- en minimumwaarden worden automatisch opgeslagen. De gebruiker kan deze waarden herstellen door op de knop “Max/Min herstellen” te drukken.

Vervolgens worden de schermen van beide standen weergegeven.



Hogedruktest 960TAP, live data weergave (grafische stand)



Hogedruktest 960TAP, live data weergave (manometerstand)

Het bereik wordt automatisch door het programma gekozen, maar kan ook door de gebruiker worden gekozen.

Communicatiefouten

Aangezien het artikel 960W een draadloze ontvanger is, is het onderhevig aan storing.
Als de ontvangen gegevens door externe storingen incorrect zijn, accepteert het programma ze niet en wordt een melding weergegeven om de gebruiker te informeren dat de ontvangen gegevens niet geldig zijn.



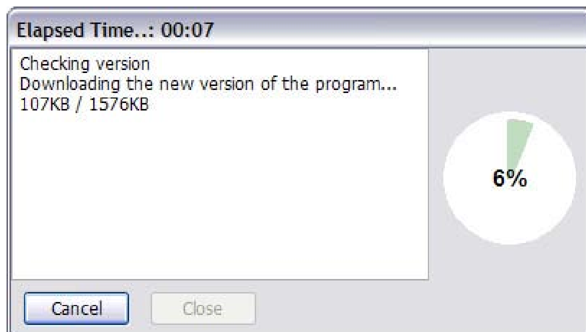
Als deze melding erg vaak wordt weergegeven, moet de ontvanger met de bijgeleverde verlengkabel van de storingsbron worden gescheiden. Typische storingsbronnen zijn monitors van pc's, stroomvoorzieningstoestellen, elektrische motoren, enz.

Update van de software

De actuele programmaversie wordt in de rechter onderhoek van het scherm getoond. Doorop de tekst van de versie te klikken, wordt de automatische routine-update gestart. Het programma maakt dus verbinding met de Beta server en controleert of er een nieuwe versie beschikbaar is. De eventuele nieuwe versie wordt automatisch gedownload en het programma wordt opnieuw opgestart.



Softwareversie



Update van de software

Het programma maakt verbinding met internet om de bijgewerkte versie van het programma te downloaden. De firewall informeert de gebruiker dat het programma “Beta 960W” probeert verbinding te maken met internet. U moet het programma toestemming geven om de nieuwe versie te ontvangen.

INSTRUKCJA OBSLUGI

PL

Opis:

960W jest bezprzewodowym odbiornikiem, mogącym odbierać dane z urządzeń 960TP i 960TAP i przekazywać je dalej do komputera poprzez port USB. Odbiornik będzie mógł również odbierać dane z przyszłych produktów Bety.

Bezprzewodowy odbiornik 960W pracuje w nielicencjonowanym paśmie radiowym ISM, więc nie będzie zakłócał pracy żadnych urządzeń komunikacyjnych.

Oprogramowanie posiada funkcję automatycznej aktualizacji, więc użytkownik może zaktualizować oprogramowanie automatycznie w kilka sekund korzystając z jakiegokolwiek podłączenia do Internetu.

Oprogramowanie zapewnia możliwość wyświetlenia każdego komunikatu w jednym
z sześciu języków do wyboru.

Dane techniczne:

Podłączenie.. : USB 1 lub USB 2
Częstotliwość... : 868Mhz
Kompatybilny z systemami operacyjnymi.... : Windows 2000 SP3, XP, Vista i 7
Kompatybilny z produktami.......................... : 960TP i 960TAP
Kompatybilny z przyszłymi produktami........ : Tak
Aktualizacja oprogramowania........................ : Automatyczna

Instalacja sterownika i oprogramowania:

Ważne: Nie należy podłączać odbiornika do komputera przed zainstalowaniem sterownika i oprogramowania.

Kiedy płyta CD zostanie umieszczona w napędzie CD, program instalacyjny uruchomi się automatycznie. Pojawi się następujący ekran.



Należy wybrać posiadany system operacyjny z listy po lewej stronie ekranu, a następnie wybrać przycisk „Step 1 …" i postępować zgodnie z instrukcjami podawanymi przez program.

Jeżeli oprogramowanie jest instalowane w systemie operacyjnym 64-bitowym, system musi być ponownie załadowany po etapie 1 "Install Ready Driver Plus". Po ponownym załadowaniu systemu, należy ponownie uruchomić program instalacyjny i przejść do „Step 2 …" a następnie „Step 3 …".

Kiedy instalacja zostanie zakończona, należy zamknąć program instalacyjny i podłączyć bezprzewodowy odbiornik 960W do portu USB, system operacyjny rozpozna odbiornik i dokona ostatecznego uruchomienia sterownika, podczas tego procesu należy postępować zgodnie z instrukcjami.

Podczas instalacji sterownika może pojawić się okienko z komunikatem, że sterownik nie został zaakceptowany przez Microsoft, należy mimo to kliknąć „kontynuuj".

Działanie aplikacji:

Program można uruchomić za pomocą ikony Beta 960W utworzonej na pulpicie lub ikony w Windows>Programs>Beta 960W.

Kiedy program zostanie uruchomiony pojawi się następujący ekran.

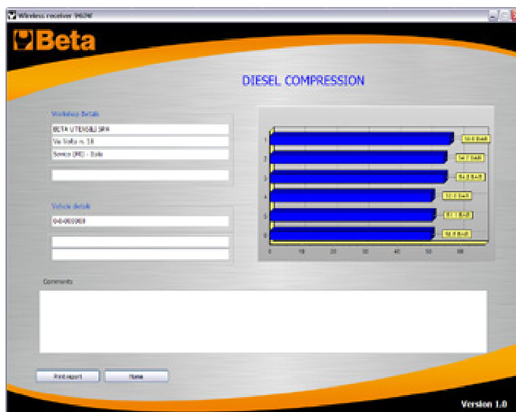


Szara ikona na środku ekranu będzie migała podczas wykrywania przez program odbiornika 960W. Jak tylko odbiornik zostanie podłączony i wykryty przez program, ikona przestanie migać i zmieni kolor na niebieski. Kiedy ikona stanie się niebieska, program jest gotowy do odbierania danych z dowolnego kompatybilnego urządzenia.

Za pomocą próbnika 960TP lub 960TAP można wykonać żądane testy a następnie wydrukować dane zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w instrukcji próbnika. Odbiornik otrzyma dane i wyświetli wyniki na ekranie. Rodzaj wyświetlonych danych zależy od użytego próbnika i wybranej funkcji.

Próbnik ciśnienia 960TP.

Po wykonaniu testu, naciśnij przycisk „Print" na próbniku 960TP, po udanym odbiorze danych pojawi się ekran podobny do poniższego.



960TP Test ciśnienia sprężania silnika ZS.

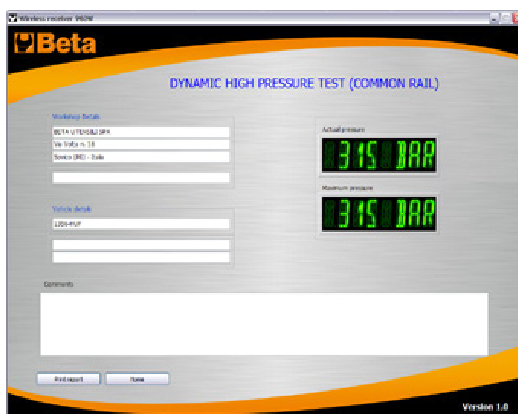
Dane wyświetlone na ekranie będą zależały od wybranego testu na próbniku 960TP.

Należy nacisnąć przycisk “wydruk raportu” w celu przeglądu i wydrukowania raportu wyników testu. Ten przycisk jest aktywny tylko wtedy, kiedy dostępna jest funkcja drukowania.

Druk op “Home” om weer over de software voor het ontvangen van gegevens te beschikken.

Próbnik ciśnienia 960TAP.

Po zakończeniu dynamicznego testu ciśnienia, należy nacisnąć przycisk „Print” próbnika 960TAP, po udanym odbiorze danych pojawi się następujący ekran.



960TAP Dynamiczny test wysokiego ciśnienia.

Należy nacisnąć “Wydruk raportu”, aby przejrzeć i wydrukować raport wyników testu.
Należy nacisnąć “Główne menu”, aby ponownie przygotować oprogramowanie do odbioru danych.

Próbnik 960TAP może również przesyłać do odbiornika bieżące dane, w tym trybie oprogramowanie będzie pokazywało dane pomiarowe na bieżąco.

Ciśnienie bieżące, maksymalne i minimalne będzie prezentowane w formie tekstowej po prawej stronie ekranu. Po lewej stronie ekranu program może pokazać wykres prezentujący 50 otrzymanych wartości w trybie graficznym lub bieżącą wartość ciśnienia w trybie wskazań miernika.

Aby korzystać z trybu przesyłu bieżących danych, należy użyć przycisk „Wireless” przyrządu 960TAP a program rozpocznie odbieranie danych. Użytkownik może wybrać pomiędzy trybem prezentującym wykres a pokazującym wskazania miernika klikając na przycisk “Widok odczyt/ wykres”

Maksymalna i minimalna wartość pomiaru jest zapamiętywana automatycznie, użytkownik może skasować te wartości klikając na „Restart wartości min/max”

Poniżej pokazany jest wygląd ekranu w obu trybach graficznych.



960TAP test wysokiego ciśnienia, bieżący odbiór danych (tryb graficzny).



960TAP test wysokiego ciśnienia, bieżący odbiór danych (tryb wskazań miernika).

Zakres jest automatycznie dobierany przez program, ale może być również wybrany przez użytkownika.

Błędy komunikacji

960W jest odbiornikiem bezprzewodowym, a zatem jest wrażliwy na zakłócenia. W przypadku, gdy odbierane dane są zniekształcone z powodu zewnętrznych zakłóceń, program nie przyjmie danych i zostanie wyświetlony komunikat wskazujący, że dane nie są właściwe.



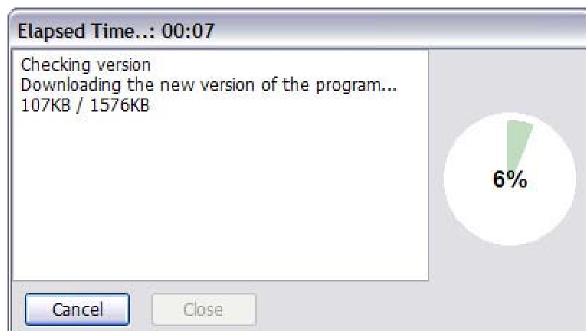
Jeżeli komunikat pojawia się zbyt często, wtedy odbiornik powinien zostać oddalony od źródła zakłóceń za pomocą przedłużacza wchodzącego w skład wyposażenia. Typowymi źródłami zakłóceń są: monitor komputera, zasilacz, silniki elektryczne, itp…

Aktualizacja oprogramowania

Bieżąca wersja oprogramowania jest wyświetlana w prawym dolnym rogu ekranu. Klikniecie na napis wersji zainicjuje automat aktualizacji, program połączy się wtedy z serwerem Bety i sprawdzi czy dostępna jest nowsza wersja. Jeżeli dostępna jest nowa wersja, zostanie ona automatycznie pobrana a program zostanie uruchomiony ponownie.



Wersja oprogramowania



Aktualizowanie oprogramowania

Program połączy się z Internetem, aby pobrać aktualną wersję oprogramowania, więc jeśli oprogramowanie chroniące komputer (firewall) zgłosi, że program "Beta 960W" próbuje połączyć się z Internetem, należy udzielić programowi pozwolenia, aby uzyskać jego nową wersję.



BETA UTENSILI S.p.A.
via Alessandro Volta, 18 - 20050 Sovico (MB) ITALY
Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742
www.beta-tools.com - info@beta-tools.com